

GUIDE PRATIQUE
Practical guide

Escapade nature

2015

Entre Seine et Marais Vernier

Bienvenue entre Seine et Marais Vernier

Welcome between Seine and Marais Vernier

BloTTies dans l'avant-dernier méandre de la Seine, préservé et unique, au sein du Parc naturel régional des Boucles de la Seine Normande, les 14 communes du territoire de la Communauté de Communes de Quillebeuf-sur-Seine se dévoilent : Aizier, Bouquelon, Bourneville, Le Marais-Vernier, Quillebeuf-sur-Seine, Saint-Aubin-sur-Quillebeuf, Saint-Ouen-des-Champs, Saint-Samson-de-la-Roque, Saint-Thurien, Sainte-Croix-sur-Aizier, Sainte-Opportune-la-Mare, Tocqueville, Trouville-la-Haule et Vieux Port.

Pour un séjour au cœur de la Normandie ou le temps d'une étape pittoresque en Vallée de Seine, découvrez une terre de bâtisseurs aux ravissantes chaumières, empruntez nos sentiers à la rencontre d'une incroyable biodiversité, goûtez la douceur de vivre à la campagne...

Promeneurs, touristes, habitants ou simplement curieux, nous vous souhaitons un agréable moment sur notre canton.

 Nestling in a meander of the Seine, preserved and unique, in the "Parc Naturel Régional des Boucles de la Seine Normande", the fourteen municipalities of the Quillebeuf-sur-Seine's community of towns are revealed : Aizier, Bouquelon, Bourneville, Le Marais-Vernier, Quillebeuf-sur-Seine, Saint-Aubin-sur-Quillebeuf, Saint-Ouen-des-Champs, Saint-Samson-de-la-Roque, Saint-Thurien, Sainte-Croix-sur-Aizier, Sainte-Opportune la Mare, Tocqueville, Trouville-la-Haule and Vieux Port.

For a stay in Normandy or a step in the picturesque Seine Valley, discover a builders' land with beautiful thatched cottages, take our trails and encounter incredible biodiversity, taste the sweetness of life in the countryside ...

Walkers, tourists, residents, or just curious, we wish you a nice time on our area.

Légende / Caption

 Equipement bébé Baby equipment	 Non fumeur No smoking
 Lave linge Washing machine	 Etape cheval Step rider
 Lave vaisselle Dishwasher	 Table d'hôtes Evening meal for guest
 Sèche linge Tumble drier	 Accès handicapés Disabled access
 VTT / Vélo Mountain Biking / Cycling	 Animaux acceptés Pets allowed
 Salon de jardin Outdoor furniture	 Télévision TV
 Piscine Swimming Pool	 Accès Wifi Wifi acces
 Ascenseur Elevator	 Parking privé Private parking



Labels / Labels

 Gîtes Panda Panda Houses	 2 Nombre de chambres Number of rooms
 Gîtes de France France Houses	 9 Capacité d'accueil Number of people
 Gîtes de France Charmance Charmance France houses	 3 Classement Gîte de France France Houses ranking
 Gîtes Clévacances Clévacances Houses	 3 Classement Hôtel Hotels ranking
 Guide Michelin Michelin Guide	 2 Classement Clévacances Clévacances ranking
 Guide du Routard Routard Guide	 Qualité Tourisme Tourism quality
 Chef et terroir Chef and terroir	 Normandie Qualité Tourisme Normandy's Tourism quality
 Table des grands Chefs Great chefs' table	 Fondation du patrimoine Heritage Foundation
 Chèque vacances acceptés Holiday check accepts	 Tourisme et Handicap Tourism and Handicap
 Eco Trophée du Parc Park Eco Trophy	



SOMMAIRE

Restaurants / Restaurants P.4

Hôtels-restaurant / Hotels with restaurant P.5

Gîtes et locations saisonnières / Gites Holiday rentals P.6

Chambres d'hôtes ou chez l'habitant / Bed and breakfast P.12

Aire de camping car / Motorhome area P.15

Culture et Patrimoine / Culture and heritage P.16

Carte du Territoire / Map of the territory P.18

Patrimoine Naturel au cœur du Marais-Vernier / Natural heritage inside the "Marais-Vernier" P.20

Loisirs et Randonnées / Leisure activities and hikings P.24

Carte Boucle Nature en Seine / Map of "Nature en Seine" Road P.26

Producteurs, artisans et marchés / Producers, crafts and market places P.28

Animations de l'Office de Tourisme P.30

Infos pratiques / Useful information P.34

L'Office de Tourisme est à votre service tout au long de l'année 

The Tourist Office is at your disposal all through the year

- Documentations touristiques (gratuites) et conseils personnalisés sur le canton de Quillebeuf et de la Région / Free tourist brochures and personal advice about the Quillebeuf/Seine's area
- Animations familiales (balades contées, ateliers découvertes, randonnées thématiques) / Family entertainment (guided walks, discovery activities, themed walks)
- Expositions à Thème / Theme exhibitions
- Accès Wifi gratuit / Free Wifi access
- Service de photocopies et fax / Photocopying and fax service

RESTAURANTS / RESTAURANTS

HÔTELS-RESTAURANTS / HOTELS AND RESTAURANTS



RESTAURANT RISLE SEINE

Bourneville

F10

M. et Mme Brocard, 5 Place de la Mairie, 27500 Bourneville
Tel/fax. 02 32 42 30 22 ■ risle.seine@free.fr ■ www.risle-seine.com

40 couverts (20 + 20 répartis en 2 salles).
Fermé le mardi et le mercredi toute la journée sauf jours fériés

40 seats (20 + 20 divided into 2 dining rooms).
Closed Tuesday and Wednesday all day except bank holidays.

À PARTIR DE 16,90 € + CARTE
MENU MIDI SEMAINE : 13,50 €



AU RESTAURANT DU PHARE

St-Samson-de-la-Roque

D4

M. et Mme Fantou, 4 route de Tancarville, 27680 Saint-Samson-de-la-Roque
Tel. 02 32 57 67 30 / 06 81 62 66 43 ■ Fax : 02 32 20 17 82 ■ www.restaurant-du-phare.fr

40 couverts (+ terrasses).
Fermé le dimanche soir et lundi (sauf jours fériés).

40 seats (+ terraces).
Closed Sunday evening and Monday (except bank holidays).

MENU À PARTIR DE 18 €
+ CARTE



Autres prestataires / Other providers

- Bourneville "Pom'Pizz"
9 place de la Mairie - Tél : 02 32 41 73 50
- Bourneville "Le Pari Normand"
9 place de la Mairie - Tél : 02 32 56 46 98
- Quillebeuf-sur-Seine "Pause Pizza"
56 quai de Seine - Tél : 02 32 42 07 09
- Quillebeuf-sur-Seine "Le Télémaque"
3 place de Verdun - Tél : 02 32 41 50 42
- Sainte-Opportune-la-Mare "Crêperie de la Grand' Mare"
1200 route de la Grand'Mare - Tél : 06 20 22 26 95



AUBERGE DE L'ETAMPAGE

Le Marais-Vernier

D5

Mme Puche et M. Amafroid-Broisat, 27680 Le Marais Vernier
Tel. 02 32 57 61 51 ■ aubergeetampage@orange.fr

Restaurant : 45 couverts en intérieur et 48 couverts en extérieur sur une terrasse couverte avec vue sur le Marais Vernier. Fermeture le dimanche soir et le mercredi. Ouvert tous les jours de juin à août. Cuisine traditionnelle faite maison à base de produits de producteurs. Carte et menus changeant selon le marché et la saison. Bar à vins de juin à août le vendredi et le samedi (amuse bouche offert).
Hôtel : 3 chambres avec lits 2 personnes équipées de douches et toilettes.

Restaurant : 45 seats indoors and 48 outdoors on a covered porch overlooking the Marais Vernier. Closed on Sunday evening and Wednesday. Open daily from June to August. Traditional home cooking based on fresh products. Menus according to the market and the season. Wine Bar from June to August on Friday and Saturday (appetizer offered).
Hotel : 3 rooms with double beds with showers and toilets.

CHAMBRE À PARTIR DE 42 €
PETIT-DÉJEUNER EN SUS.
MENU À PARTIR DE 20,50 €



ARMONY HOTEL

Bourg-Achard

F12

M. et Mme Jolly, Rue St Exupéry, ZAC de Quincangrogne, 27310 Bourg Achard
Tel. 02 32 20 20 50 ■ Fax : 02 32 42 40 70 ■ contact@armony-hotel.fr ■ armony-hotel.fr

Hôtel, restaurant et séminaires. Restaurant ouvert du lundi midi au samedi soir. Ouvert le dimanche uniquement pour les groupes (devis personnalisés sur demande). 100 couverts, possibilité supplémentaire pour les groupes. Cuisine traditionnelle servie à l'assiette.

Hotel, restaurant and seminars. Restaurant open from Monday to Saturday. Open Sunday only for groups (custom quotes on request). 100 seats, additional opportunity for groups. Traditional cuisine served on individual plates.

CHAMBRE À PARTIR DE 55 €
PETIT-DÉJEUNER 8,20 €
MENU À PARTIR DE 13,90 €



Autres prestataires / Other providers

- Sainte-Opportune-la-Mare "Auberge de la Grand'Mare"
106 place de la Mairie - Tél : 02 32 42 09 52

L'Office de Tourisme n'est en aucun cas responsable des changements de tarifs qui pourraient intervenir en cours d'année
The Tourist Office is not responsible for changes in prices that may occur during the year



GÎTES ET LOCATIONS SAISONNIÈRES / GITES AND HOLIDAY RENTALS



LA HULOTTE

Aizier

D11

Mme Bogaert, 30 impasse de la Cohue, 27500 AIZIER
Tel. 06 18 44 78 21 ■ catherine.bogaert@gmail.com ■ sophie.bogaert@gmail.com

A deux pas de la forêt de Brotonne et des bords de Seine, vous trouverez une belle maison de famille dans un ancien presbytère. De plus, jouxtant la maison un studio indépendant est à disposition. Ouvert toute l'année (sauf studio fermé l'hiver)

Near the Brotonne forest and along the Seine, you will find a nice family house in a former rectory. In addition, next to the house, an independent studio is available. Open all year (except studio closed in winter).

À PARTIR DE 530 € / SEMAINE
300 € / WE ET 60 € MÉNAGE



BEAUMONT N°363

Bourneville

F10

Mme Duval-Hubert, 270 route des Argilières, 27500 Bourneville
Tel. 02 32 39 53 38 (service réservation) ■ info@gites-de-france-eure.com ■ www.gites-de-france-eure.com

Confortable et apaisante demeure normande, située dans un magnifique ensemble de bâtiments (colombier, tourelles et granges) datant du XVI^{ème} Siècle, inscrit aux Monuments Historiques. Ouvert toute l'année.

Comfortable and soothing home in Normandy, situated in a beautiful complex of buildings (dovecote, turrets and barns) built in the 16th century. Open all year.

À PARTIR DE 450 € / SEMAINE



CHANTECOQ N°754

Bourneville

F10

M. et Mme Lottin, 304 Route de Tocqueville, 27500 Bourneville
Tel. 02 32 42 09 39 / 06 81 59 41 32 ■ jean-luc.lottin@wanadoo.fr

De silex et de briques, ce petit gîte a l'allure solide des maisons d'autrefois. Il sait marier avec beaucoup de réussite, une décoration chaleureuse et moderne faite de bois bruts et de tonalités douces. Ouvert toute l'année.

Built with flint and bricks, this little house has the charm of old homes. The beautiful interior decoration is modern and warm raw wood and soft colors. Open all year.

À PARTIR DE 200 € / SEMAINE
140 € / WE ET 150 € / MID WEEK



"MYOSOTIS" ou "FORGET ME NOT"

Le Marais-Vernier

D5

Mmes Long, 229 Chemin du Roy, 27680 Le Marais-Vernier
Tel. 02 32 42 69 36 / 06 59 42 61 07 ■ majensie@orange.fr

Chaumière traditionnelle Normande sur la route des chaumières. RDC 1 ch 2 lits simple, cuisine équipée, salon avec clic-clac, lecteur DVD, ouvrant sur jardin clos avec BBQ et terrasse couverte. A l'étage 1 chambre avec 1 lit double, grande SDB avec WC. Radiateur électrique dans chaque pièce. Pack de bienvenue. Ouvert toute l'année.

Traditional Normandy house on the thatched cottages' Road. On the ground floor, 1 bedroom with 2 single beds, 1 equipped kitchen, 1 living room with sofa bed and DVD player, opening into garden with BBQ and covered terrace. On the floor, 1 bedroom with 1 double bed and a large bathroom with toilet. Electric heater in each room. Welcome pack. Open all year.

À PARTIR DE 98 € / NUIT
À PARTIR DE 430 € / SEMAINE



LA BELLE VUE N°924

Le Marais-Vernier

D5

M. et Mme Richard, 29 le bout d'Aval, 27680 Le Marais-Vernier
Tel. 02 32 42 12 08 / 07 87 11 41 32 ■ patrice.richard932@orange.fr

La Belle Vue offre un panorama exceptionnel sur la réserve naturelle du Marais Vernier et sur le pont de Tancarville. Au calme, dans un cadre préservé, cette jolie maison de briques propose un confort actuel et moderne. Ouvert toute l'année.

"La Belle Vue" offers an exceptional view of the Marais Vernier's nature reserve and the Tancarville bridge. Quiet, in a protected environment, this pretty brick house proposes a contemporary and modern comfort. Open all year.

À PARTIR DE 290 € / SEMAINE
180 € / WE ET 200 € / MID WEEK



6



7

L'Office de Tourisme n'est en aucun cas responsable des changements de tarifs qui pourraient intervenir en cours d'année
The Tourist Office is not responsible for changes in prices that may occur during the year

GÎTES ET LOCATIONS SAISONNIÈRES / GITES AND HOLIDAY RENTALS



LA MARE ASSE

Ste-Croix-sur-Aizier

D11

M. et Mme Leze, Route de Sainte Croix, 27500 Sainte-Croix-sur-Aizier
Tel. 02 54 88 01 85 / 06 33 35 80 79

Jolie maison normande à pans de bois de plain pied récemment rénovée. Ouvert de Pâques à la Toussaint.

Pretty Normand house, no stairs, recently renovated with half-timbered walls. Open from Easter to All Saints' Day.

À PARTIR DE 270 € / SEMAINE
140 € / WE



LA MARE AU COQ N°830

Ste-Opportune-la-Mare

D7

Mme Outil, Chemin de la Forêt, 27680 Sainte-Opportune-la-Mare
Tel. 06 75 93 80 65 ■ mare.au.coq@sfr.fr ■ http://www.gitelamareaucoq.com

Gîte de charme indépendant dans une chaumière de 1840. Proche d' Honfleur, en bordure de forêt et point de départ de chemins de randonnée à la conquête du Marais-Vernier. Ouvert toute l'année.

Independent charming thatched cottage built in 1840. Close to Honfleur, near the forest and starting point for hiking trails to explore the Marais-Vernier. Open all year.

À PARTIR DE 305 € / SEMAINE
230 € / WE ET 230 € / MID WEEK



AU BOIS MORAND N°907

St-Mards-de-Blacarville

M. Legigand, 55 route de Quillebeuf, 27500 Saint-Mards-de-Blacarville
Tel. 02 77 18 13 09 / 06 17 49 64 43 / 06 01 32 07 37 ■ auboisemorand@sfr.fr ■ patrice.legigand@sfr.fr ■ www.auboisemorand.fr

Cette ancienne grange à pans de bois a su se réinventer dans un style original avec une touche de modernité, tout en gardant ses valeurs normandes. La décoration se fait inventive et toute pleine de petites attentions. Ouvert toute l'année.

This old barn with half-timbered walls was renovated in original style with a modern twist, while keeping its Normandy's values. The decoration is inventive and full of little touches. Open all year.

À PARTIR DE 444 € / SEMAINE
350 € / WE ET MID WEEK POSSIBLE



LES CHÂTAIGNIERS N°958

St-Samson-de-la-Roque

C3

M. et Mme Vanlerberghe, 6 route du Plateau, 27680 Saint-Samson-de-la-Roque
Tel. 02 32 20 45 27 / 06 08 23 85 36 ■ gitesetchambres.lecloduphare@gmail.com ■ www.le-clos-du-phare.com

Avec son toit en chaume et ses pans de bois, ce gîte se fond dans un décor de carte postale. La piscine couverte et chauffée (avril à octobre), commune aux gîtes 959 et 960, et la vue imprenable sur l'estuaire de la Seine vous séduiront. Ouvert toute l'année.

With its thatched roof and its half-timbered walls, this house looks like a postcard. The covered swimming pool is heated (April to October) and is also available to the other houses 959 and 960. The view of the Seine estuary will seduce you. Open all year.

À PARTIR DE 720 € / SEMAINE
495 € / WE ET 495 € / MID WEEK



LES POIRIERS N°960

St-Samson-de-la-Roque

C3

M. et Mme Vanlerberghe, 6 route du Plateau, 27680 Saint-Samson-de-la-Roque
Tel. 02 32 20 45 27 / 06 08 23 85 36 ■ gitesetchambres.lecloduphare@gmail.com ■ www.le-clos-du-phare.com

Cette vraie chaumière normande respecte les codes de l'habitat traditionnel. Elle offre une qualité d'aménagement et un confort tout à fait actuels. Charme et douceur de vivre sont au rendez-vous avec une belle terrasse et une vue exceptionnelle sur l'estuaire de la Seine et le pont de Normandie. Ouvert toute l'année.

This real thatched cottage respects the traditional housing. It provides quality and comfort. Charm and sweetness of life wait for you with a beautiful terrace. Breathtaking views over the Seine estuary and the Normandy Bridge. Open all year.

À PARTIR DE 650 € / SEMAINE
450 € / WE ET 450 € / MID WEEK



LES POMMIERS N°959

St-Samson-de-la-Roque

C3

M. et Mme Vanlerberghe, 6 route du Plateau, 27680 Saint-Samson-de-la-Roque
Tel. 02 32 20 45 27 / 06 08 23 85 36 ■ gitesetchambres.lecloduphare@gmail.com ■ www.le-clos-du-phare.com

Pans de bois et toit de chaume pour cette maison de construction traditionnelle ouverte sur l'estuaire de la Seine et le Pont de Normandie. La décoration raffinée et le confort général vous réservent un séjour serein et détendu. Sur place, piscine couverte et chauffée (d'avril à octobre). Ouvert toute l'année.

This traditional cottage with a view to the Seine estuary and the Normandy Bridge is built with half-timbered walls and thatched roof. The refined decoration and comfort ensure you a quiet and relaxed stay. On site, there is a covered heated swimming pool (April to October). Open all year.

À PARTIR DE 650 € / SEMAINE
450 € / WE ET 450 € / MID WEEK



L'Office de Tourisme n'est en aucun cas responsable des changements de tarifs qui pourraient intervenir en cours d'année
The Tourist Office is not responsible for changes in prices that may occur during the year

GÎTES ET LOCATIONS SAISONNIÈRES / GITES AND HOLIDAY RENTALS



LA CABANE

St-Thurien

E8

M. et Mme Guiraud, 958 rue de Beuville, La Butte au Chien, 27680 Saint-Thurien
Tel. 06 12 83 43 83 ■ www.lelodge-saint-thurien.com

Petite maison recouverte de lambris avec jardin privatif, comprenant une pièce principale avec un lit double et une kitchenette, une salle d'eau (douche) et un WC, et une petite véranda. Ecran TV + Lecteur DVD uniquement pour lire DVD. Ouvert toute l'année.

Little house covered with paneling in a private garden, including a main room with a double bed, small kitchen, a bathroom (shower) and toilet, a small veranda. Screen TV with DVD player. Open all year.

À PARTIR DE 210 € / SEMAINE
100 € / WE ET 100 € / MID WEEK



LE GRAND LODGE N°720

St-Thurien

E8

M. et Mme Guiraud, 958 rue de Beuville, La Butte au Chien, 27680 Saint-Thurien
Tel. 06 12 83 43 83 ■ www.lelodge-saint-thurien.com

Grande longère normande du XVIII^{ème} siècle sur un terrain partagé de plus de 4000 m² comprenant également une piscine chauffée, une mare et un gîte de 4 personnes. Ouvert toute l'année.

Normand "longhouse" built in the 18th century on a plot of 4000 m² with an heated swimming-pool, a small pond and another house for 4 persons. Open all year.

À PARTIR DE 510 € / SEMAINE
360 € / WE ET 360 € / MID WEEK



LE PETIT LODGE N°729

St-Thurien

E8

M. et Mme Guiraud, 958 rue de Beuville, La Butte au Chien, 27680 Saint-Thurien
Tel. 06 12 83 43 83 ■ www.lelodge-saint-thurien.com

Petite maison normande sur un terrain partagé de plus de 4000 m² comprenant également une piscine chauffée, une mare et un gîte de 8 personnes. Ouvert toute l'année.

Little Normand house built on a plot of 4000 m² with an heated swimming-pool, a small pond and another house for 8 persons. Open all year.

À PARTIR DE 310 € / SEMAINE
260 € / WE ET 260 € / MID WEEK



GÎTE DU VAL ANGER N°930

Trouville-la-Haute

D9

M. et Mme Leudet, 505 rue du Val Anger, 27680 Trouville-la-Haute
Tel. 02 32 39 53 38 (service réservation) / 02 32 57 44 58 / 06 81 48 09 10

Cette grande maison contemporaine ouverte sur un jardin privatif clos de 280m² vous accueille avec tout le confort nécessaire pour vos vacances. Maison écologique, passive en énergie. L'ensemble est décoré de manière contemporaine avec goût et originalité. Ouvert toute l'année.

This large contemporary home is open on a private garden of 280m² and welcomes you with all comfort for your holiday. Ecological house, low-energy. It's decorated in a contemporary style with taste and originality. Open all year.

À PARTIR DE 500 € / SEMAINE
360 € / WE ET MID WEEK POSSIBLE



Autres prestataires / Other providers

- Bouquelon "Les Pinsons"
Tél : 06 09 44 37 51
- Bouquelon "La Ferme du Gouy"
Tél : 02 32 39 53 38
- Bouquelon - Gîte de Mme Pottier
Tél : 06 21 50 09 23
- Bourneville "Gîte de la Comtoiserie"
Tél : 06 17 46 28 85
- le Marais-Vernier "Les Tourterelles"
Tél : 02 32 42 55 71
- Le Marais-Vernier "La Maison du Marais"
Tél : 02 32 39 53 38
- Le Marais-Vernier - Gîte de M. et Mme Perier
Tél : 02 32 39 53 38
- Saint-Ouen-des-Champs "Le Petit Stadium"
Tél : 02 32 39 53 38
- Saint-Samson-de-la-Roque "Le Gîte de Pennante"
Tél : 02 32 39 53 38
- Saint-Thurien "Le Petit Poirier", "La Charreterie"
Tél : 02 32 42 69 34
- Trouville-La-Haute "Chat Perché"
Tél : 02 32 39 53 38

L'Office de Tourisme n'est en aucun cas responsable des changements de tarifs qui pourraient intervenir en cours d'année
The Tourist Office is not responsible for changes in prices that may occur during the year



CHAMBRES D'HÔTES ET CHEZ L'HABITANT / BED AND BREAKFAST



LES SOURCES BLEUES

Aizier

D11

M. Laurent, 108 route des chaumières, 27500 Aizier
Tel. : 02 32 57 26 68 / 06 81 34 22 52 ■ www.les-sources-bleues.com

Dans une belle maison bourgeoise en brique du XIX^{ème} siècle située en bordure de Seine. 2 ch au 1^{er} étage avec 1 lit 2 pers. et 1 lit 1 pers. (dans petite chambre séparée), escalier avec siège électrique, pour pers à mobilité réduite. 2 ch au 2^{ème} étage, 1 lit 2 pers, 2 lits de 2 pers. Sanitaires privés. Ouvert toute l'année.

In a beautiful brick house built in the 19th century, situated on the Seine. 2 bedrooms on first floor with 1 double bed and 1 single bed (in separate small room), stairs with power seat for the disabled. 2 bedrooms on the 2nd floor, 1 double bed, 2 double beds. Private bathroom. Open all year.

À PARTIR DE 50 € / PERS.



LA LONDE

Bourneville

F10

M. et Mme Leudet, 423 route du Stade, 27500 Bourneville
Tel. 02 32 57 44 58 / 06 81 48 09 10 ■ eliphi3@wanadoo.fr

Située entre Rouen et le Havre, au cœur du Parc Naturel Régional des Boucles de la Seine Normande, cette suite familiale est composée de 2 chambres contiguës et d'une salle de bain wc. 1 première chambre avec 1 lit double et une deuxième chambre avec 2 lits simples. Ouvert toute l'année.

Between Rouen and Le Havre, in the center of the "Parc Naturel Régional des Boucles de la Seine Normande", the family's suite consists of 2 adjoining bedrooms and a bathroom with toilet. 1 bedroom with 1 double bed and a second with 2 single beds. Open all year.

À PARTIR DE 39 € / PERS.



LE CLOS DU QUESNEY N°27 CC 174 011, 012 et 013

Corneville/Risle

M. Nivez, 279 rue du Quesney, 27500 Corneville/Risle
Tel. 02 32 57 36 42 / 06 08 86 17 33 ■ closduquesney@orange.fr ■ www.leclosduquesney.com

Maison de maître du XVIII^{ème}. Cadre calme et verdoyant, avec jardin clos privatif, ainsi qu'un four à pain dans le parc de 1ha, en bordure de forêt. Généreux petit déjeuner servi dans la salle à manger décorée de vitraux et boiseries remarquables. Petit plus : vue panoramique à 360° depuis le clocher. Ouvert toute l'année.

Aristocratic house built in the 18th century. Quiet and green, with private enclosed garden and a bread oven in a park, near the forest. Hearty breakfast served in the dining room decorated with stained glass and high quality woodwork. Panoramic view from the bell tower. Open all year.

À PARTIR DE 80 € / 2 PERS.



LE MANOIR DE NIELLES N°6246

Corneville/Risle

M. Hochart, 151 Chemin Blanc, Hameau Cardourie, 27500 Corneville/Risle
Tel. 02 32 41 35 02 / 06 09 38 08 64 ■ manoirdenielles@wanadoo.fr ■ manoirdenielles.free.fr

Maison de caractère dans la Vallée de la Risle. 3 chambres avec salle de bain et wc individuels. Lit pour bébés mis gracieusement à disposition. Parc arboré où évoluent cerfs et biches. Parking fermé la nuit. Salon de jardin. Ouvert toute l'année.

Of the Risle Valley, a charactered house with 3 bedrooms with bathroom and separate toilet. Baby bed free. Wooded park with deers and hinds. Parking secure over night. Garden furniture. Open all year.

À PARTIR DE 75 € / 2 PERS.



LE PETIT MANOIR DE LA VERNELLE

Fourmetot

M. Lepercq, La Croisée, 11 route de la Ferme des Portes, 27500 Fourmetot
Tel. 06 48 19 66 32 ■ lavernelle.normandie@yahoo.fr ■ www.lavernelle-normandie.com

Au milieu des pommiers, le Petit Manoir de la Vernelle est une belle bâtisse normande en briques et colombages du XVIII^{ème} siècle. Ouvert d'avril à novembre.

Among the apple trees, the "Petit Manoir de la Vernelle" is a beautiful half-timbered and bricks house of Normandy built in 18th century. Open from April to November.

À PARTIR DE 65 € / 2 PERS.



CHEZ PIMLINE

St-Aubin/Quillebeuf

B6

M. Pimouguet, 263 rue de l'école, 27680 Saint-Aubin-Sur-Quillebeuf
Tel. 02 32 57 97 93 / 06 19 51 06 73 / 06 19 27 39 11 ■ david.pimouguet@sfr.fr ■ www.chambreshote27680.wifeo.com

A proximité de la maison de vos hôtes, un accès indépendant vous permettra de rejoindre vos chambres. Au RDC ; cuisine équipée à disposition, 1 chambre avec 1 lit 2 pers et une salle de douche. A l'étage : 2 chambres avec 1 lit 2 pers + 1 canapé convertible et salle de douche pour chacune des chambres. Ouvert toute l'année.

Near your hosts' house, independent access connects you to your rooms. On the ground floor : kitchen available, 1 bedroom with 1 double bed and a shower room. Upstairs : 2 bedrooms with 1 double bed and 1 sofa bed. Shower room for each room. Open all year.

À PARTIR DE 60 € / PERS.



LA HECANDERIE N°6394

St-Mards-de-Blacarville

M. et Mme Mardoc, 45 rue de la Mare, 27500 Saint-Mards-de-Blacarville
Tel. 02 77 18 10 74 / 06 81 62 66 43 ■ lahecanderie@sfr.fr ■ www.lahecanderie.com

Une grande maison à pans de bois pour un séjour de détente en Normandie. Les 2 chambres ont été décorées avec goût dans les tendances actuelles. Petit déjeuner copieux et jolie vaisselle pour une très belle étape au calme en profitant de la piscine (découverte et chauffée). Ouvert toute l'année.

A large half-timbered house for a relaxing stay in Normandy. The two bedrooms are trendy and nicely decorated. The breakfast is plentiful and served in a pretty dishes. A great stop enjoying the swimming pool (outdoor and heated) and SPA. Open all year.

À PARTIR DE 50 € / PERS.



L'ESCAPADE N°6422

St-Mards-de-Blacarville

M. Legigand, Au Bois Morand, 55 route de Quillebeuf, 27500 Saint-Mards-de-Blacarville
Tel. 02 77 18 13 09 / 06 17 49 64 43 / 06 01 32 07 37 ■ auboismorand@sfr.fr ■ patrice.legigand@sfr.fr ■ www.auboismorand.fr

La chambre qui offre une vue sur le jardin, est dotée d'une télévision à écran plat et d'une bouilloire électrique. Elle comprend aussi une salle de bains privative pourvue d'une douche, d'un sèche-cheveux et d'articles de toilette gratuits. Un petit-déjeuner continental vous sera servi chaque matin dans la salle à manger, près de la cheminée. Ouvert toute l'année.

The room has a view to the garden and is equipped with a flat-screen TV and an electric kettle. It also includes a private bathroom with shower, hair dryer and complimentary toiletries. A continental breakfast is served each morning in the dining room facing the fireplace. Open all year.

À PARTIR DE 75 € / PERS.



CHAMBRES D'HÔTES ET CHEZ L'HABITANT / BED AND BREAKFAST



LA VALLÉE N°6100

Ste-Opportune-la-Mare E7

M. et Mme Blondel, 1731 Route de la Grand Mare, 27680 Sainte-Opportune-la-Mare
Tel. 02 32 42 12 52 / 06 70 98 59 03 ■ 06 10 96 19 59 ■ ejblondel@free.fr ■ www.chambres-marais-vernier.com

A l'étage d'une maison à colombages 1 chambre avec 1 lit 2 personnes et 1 lit 1 personne et 2 chambres avec 1 lit 2 personnes. Salle d'eau et wc privés pour chaque chambre. Salon, séjour avec cheminée. Ouvert toute l'année.

On the first floor of a half-timbered house, you will find 1 bedroom with 1 double bed and 1 single bed and 2 rooms with 1 double bed. Bathroom and toilet for each room. Living room with chimney. Open all year.

À PARTIR DE 50 € / PERS.



LE CLOS DU PHARE N°6436

St-Samson-de-la-Roque D4

M. et Mme Vanlerberghe, 6 Route du Plateau, 27680 Saint-Samson-de-la-Roque
Tel. 02 32 20 45 27 / 06 08 23 85 36 ■ gitesetchambres.leclosduphare@gmail.com ■ www.le-clos-du-phare.com

Réalisé en pans de bois traditionnels, le Manoir affiche un caractère architectural remarquable. Bénéficiant d'une vue exceptionnelle sur l'estuaire de la Seine, il abrite 5 chambres très confortables disposant chacune d'un balcon ou d'une terrasse, ouverts sur le paysage. Ouvert toute l'année.

This half-timbered Manoir has got a remarkable architectural character. With an exceptional view to the Seine estuary. Each of its 5 comfortable rooms has a balcony or a terrace to admire the view. Open all year.

À PARTIR DE 95 € / PERS.



LES BASSES TERRES DE L'APPALOOSA N°6404

St-Samson-de-la-Roque D3

M. et Mme Hirard, 10 chemin des Basses Terres 27680 Saint-Samson-de-la-Roque
Tel. 02 32 41 74 63 / 06 15 88 31 22 ■ www.lesbassesterres.com ■ contact@lesbassesterres.com

Dans une ravissante dépendance en chaume, la chambre est spacieuse et bénéficie d'une décoration très recherchée. Contemporaine dans les aménagements et les coloris, elle est au cœur de la verdure, toute proche du phare de St Samson de la Roque et de son point de vue unique sur la Seine et l'estuaire. Ouvert toute l'année.

In a lovely thatched building, the room is spacious and has a very special decoration. Contemporary and colorful, this place is in the middle of nature, near the Saint-Samson-de-la-Roque's lighthouse and it's unique perspective on the Seine estuary. Open all year.

À PARTIR DE 80 € / PERS.



LA CHARRETTIERE

Tocqueville F9

Mme Guilly, 87 Rue de la Charretterie, 27500 Tocqueville
Tel. 02 32 42 52 28 / 06 83 66 88 20 ■ j.guilly@wanadoo.fr

La Charretterie vous accueillera dans un studio confortable de 40m² de type familial. A l'étage de ce bâtiment authentique, indépendant de la maison de la propriétaire, il est mis à disposition un lit de 2 personnes et 1 lit 1 personne, 1 douche et 2 WC, 1 kitchenette et un garage au rez-de-chaussée. Ouvert toute l'année.

The Charretterie welcomes you in a comfortable home-like studio 40m². On the first floor of this authentic building, next to the owner's house, you will find a double bed and 1 single bed, 1 shower and 2 toilets, 1 kitchen and a garage on the ground-floor. Open all year.

À PARTIR DE 50 € / PERS.



AIRE DE CAMPING-CAR / MOTORHOME AREA

AIRE D'ACCUEIL DE CAMPING-CAR DE QUILLEBEUF-SUR-SEINE
Place du phare ■ 27680 Quillebeuf / Seine

PARC RÉSIDENTIEL DE LOISIRS
Domaine de la Buquetterie ■ 27680 Sainte-Opportune-la-Mare
Tel. 06 21 39 50 17

Autres prestataires / Other providers

- Le Marais-Vernier "Les Cigognes"
Mme HUE - Tél : 06 68 03 39 39
- Saint-Ouen-des-Champs "Les Trois Cornets"
M. Mme LESUEUR - Tél : 02 32 56 83 58
- Saint-Ouen-des-Champs "Sojapi"
Mme JACQUELINE - Tél : 02 32 42 05 21
- Saint-Thurien "Le Petit Poirier"
Mme CREA - Tél : 02 32 42 69 34
- Sainte-Opportune-la-Mare "Le Frêne Fringant"
Mme JOUAN - Tél : 02 32 41 16 88
- Trouville-la-Haule "L'Ecole Buissonnière"
M. Mme VINCENT - Tél : 02 32 42 60 98
- Vieux-Port "La Bonne Auberge"
M. DORESSE et M. CALVEY - Tél : 06 61 40 39 91

Autre / Other

CULTURE ET PATRIMOINE / CULTURE AND HERITAGE



Route des Chaumières The thatched cottages' Road

Longue de 53 kms, cette très belle route touristique vous fera découvrir l'image d'Epinal d'une Normandie traditionnelle. Dépliant disponible à l'Office de Tourisme ou sur simple demande au 02 32 57 32 23.

 Taking this beautiful tourist road 53 km long, you will discover the typical view of a traditional Normandy. Brochure available at the Tourist Office or on request at 02 32 57 32 23.

Boucle Nature en Seine / "Nature en Seine" Road

Cette route touristique spécialement conçue pour vous présenter les richesses de notre territoire, vous permettra de découvrir le Patrimoine bâti et naturel du canton de Quillebeuf-sur-Seine. Voir carte pages 18-19.

 This tourist road is designed to present the wealth of our land, you will discover the natural and built heritage of the area of Quillebeuf-sur-Seine. See map pages 18-19.

Chapelle Saint-Thomas St. Thomas Chapel

Dans les bois surplombant la Seine, près du joli village d'Aizier et de la Route des Chaumières, vous serez séduit par un site fascinant : les vestiges d'une chapelle romane du XII^{ème} siècle. Accès libre, parcours d'interprétation. Site accessible aux personnes à mobilité réduite.

 In the woods above the Seine, near the pretty village of Aizier and the thatched cottages' road, you'll be seduced by a fascinating site : the remains of a Romanesque chapel of the 12th century. Free access. Handicap friendly.



Circuit découverte de Quillebeuf-sur-Seine Discovery Tour of Quillebeuf-sur-Seine

Circuit découverte de la cité maritime de Quillebeuf/Seine, cité chérie d'Henri IV. Dépliant disponible à l'Office de Tourisme à Bourneville (02 32 57 32 23), à la Mairie de Quillebeuf-sur-Seine (02 32 57 51 25), ainsi que chez les commerçants de Quillebeuf-sur-Seine.

 Discovery tour of the maritime city of Quillebeuf-sur-Seine, beloved city of the king Henry IV. Brochure available at the Tourist Office in Bourneville (02 32 57 32 23), Town Hall of Quillebeuf-sur-Seine (02 32 57 51 25) and in the shops of Quillebeuf-sur-Seine.



Eglise de Quillebeuf-sur-Seine Church of Quillebeuf-sur-Seine

Magnifique tour lanterne et portail romans. A l'intérieur graffiti, vitraux, ex-votos et maquettes de bateaux.

Dépliant disponible à l'Office de Tourisme à Bourneville (02 32 57 32 23), à la Mairie de Quillebeuf sur Seine (02 32 57 51 25), ainsi que chez les commerçants de Quillebeuf-sur-Seine.

 Magnificent lantern tower and roman gate. Inside graffiti, stained glass, ex-votos and ship models. Brochure available at the Tourist Office in Bourneville (02 32 57 32 23), Town Hall of Quillebeuf-sur-Seine (02 32 57 51 25) and in the shops of Quillebeuf-sur-Seine.

CARTE DU TERRITOIRE / MAP OF THE TERRITORY

Le canton de Quillebeuf-sur-Seine
Area of Quillebeuf-sur-Seine



Légende

- Office de Tourisme du canton de Quillebeuf-sur-Seine
- Réserve naturelle du Marais-Vernier
- Panorama remarquable
- Aire de pique-nique (p.23)
- Aire de camping car (p.15)
- Wifi
- Boucle Nature en Seine (p. 26)
- Route des Chaumières

A
B
C
D
E
F
G

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Le Havre
Tancarville
Quillebeuf-sur-Seine
Saint-Aubin sur-Quillebeuf
Saint-Samson de-la-Roque
Berville-sur-Mer
Conteville
Foulbec
Marais-Vernier
Sainte-Opportune-la-Mare
Bouquelson
Saint-Mards de-Blacarville
Saint-Thurien
Fourmetot
Bourneville
Aizier
Vieux-Port
Trouville-la-Haule
Sainte-Croix sur-Aizier
Corneville/Risle
Rouen / Paris
Pont-Audemer

A131, D39, N182, D173, D110, D87, D6178, D103, D89, A131, D95, D90, C680, D90, C681, D89, D95, A13, D89, D312, A13, D810, D139, D89

PATRIMOINE NATUREL AU CŒUR DU MARAIS VERNIER / NATURAL HERITAGE INSIDE THE "MARAIS VERNIER"

Visite Naturelle au cœur du Marais-Vernier Natural visit inside the Marais-Vernier

Découverte de la faune et de la flore exceptionnelles du Marais Vernier, les mercredis de juillet et d'août pour les individuels (uniquement sur réservation au 02 35 37 23 16).

 Discover the Marais-Vernier's exceptional fauna and flora, on Wednesday in July and August for individuals (reservation only 02 35 37 23 16).



Réserve de Chasse et de faune sauvage de la Grand'Mare Hunting Reserve and Wildlife of Grand'Mare

Propriété de la fédération départementale des chasseurs : observation avec découverte de deux dioramas. Entrée gratuite et réservée aux groupes, uniquement sur réservation au 02 32 23 03 15.

 Property of the departmental hunters' federation : observation with discovery of two dioramas. Free admission for groups by reservation only at 02 32 23 03 15.

Réserve Naturelle Volontaire des Courtils de Bouquelon Voluntary Nature Reserve of Bouquelon's Courtils

Parcours d'observation aménagé sur une vingtaine d'hectares le long d'un courtil ("jardin" en vieux français) s'étirant au cœur du Marais Vernier. Destiné à un public de connaisseurs. Visites sur réservation pour groupes d'adultes (minimum 12 pers).
Contact : courtils.de.bouquelon@gmail.com.

 Observation path built on twenty hectares along a "curtilage" (garden in Old French) extending to the heart of the Marais-Vernier. Intended for a appreciate audience. Visits on reservation for adults' groups (minimum 12 persons).
Contact : courtils.de.bouquelon@gmail.com.

Sentier de découverte du Marais-Vernier Marais-Vernier's discovery trail

Aménagé au départ du village du Marais Vernier, cet itinéraire de 5,4kms offre une découverte unique du marais traversant les biens communaux et empruntant la digue des Hollandais. Ouvert exclusivement aux piétons d'avril à septembre. Dépliant disponible à l'Office de Tourisme à Bourneville ou sur simple demande au 02 32 57 32 23.

 Arranged from the Marais-Vernier's village, this itinerary 5,4 km long, offers a unique discovery of the marsh through the communal oldage and the Dutch man dike. Open only for pedestrians from April to September. Brochure available at the Tourist Office in Bourneville or on request at 02 32 57 32 23.



Sentier de découverte Les sources bleues The blue sources' discovery trail

Entre Aizier et Vieux-Port, ce sentier composé de bornes floristiques, faunistiques et de panneaux explicatifs vous permettront de profiter au maximum de la richesse écologique du site. Vous allez pouvoir admirer des roselières, traverser les sources bleues, contempler des vasières, ainsi que des paysages et des écosystèmes uniques.

 Between Aizier and Vieux-Port, this trail composed of text panels about fauna and flora, allow you to appreciate the rich ecology of the site. You will be able to admire reedbeds, cross the blue sources, contemplating mudflats and landscapes and unique ecosystems.



Observatoire de la Grand'Mare (Sainte-Opportune-la-Mare) Observatory of the Grand'Mare

Construit par la Fédération des Chasseurs, cet observatoire d'accès libre permet d'observer les oiseaux migrateurs (canards souchets, sarcelles d'hiver...) en période de migration, ainsi que des oiseaux sédentaires tout au long de l'année.

 Built by the Hunters' Federation, this open access observatory allows to observe migratory birds (mallards, teal winter...) during migration and sedentary birds all through the year.



Observatoire du Parc (Sainte-Opportune-la-Mare) Reserve's observatory

Situé à proximité de la Grand'Mare, cet observatoire présente les aspects paysagers les plus caractéristiques du Marais Vernier.

 Near the Grand'Mare, this observatory presents most of the Marais Vernier's characteristic landscapes.



Antenne Nature du Parc naturel régional "Antenne Nature" of the regional natural Park

L'antenne Nature organise des sorties découverte ainsi que des animations pour les groupes d'au moins 12 personnes (de mars à novembre, sur réservation uniquement). Tel : 02 32 20 27 10 ou 02 35 37 23 16.

 The Nature Branch organizes discovery outings and entertainment for groups of at least 12 persons (from March to November, by reservation only). Tel : 02 32 20 27 10 or 02 35 37 23 16.

Panoramas / Panoramas

- Le Marais-Vernier
- Saint-Samson-de-la-Roque
- Vieux-Port

Aires de Pique-nique Picnic areas

- Aizier
- Bourneville
- Le Marais-Vernier
- Quillebeuf-sur-Seine
- Saint-Aubin-sur-Quillebeuf
- Sainte-Croix-sur-Aizier
- Sainte-Opportune-la-Mare
- Saint-Samson-de-la-Roque
- Saint-Thurien
- Tocqueville
- Vieux Port



LOISIRS ET RANDONNÉES / LEA SURES ACTIVITIES AND HIKINGS

Viking Aventure / Viking Adventure (Aizier) D10



Exposition permanente sur la nature et les animaux, tables de pique-nique, barbecue, buvette, cabane, pique-nique dans les arbres. Possibilité de circuit promenade pour les non participants. Service groupes : traiteur livraison sur place, programme découverte de la région. Tenue sportive conseillée. Parcours aventure dans les arbres. Paintball à thème. Tel : 06 73 04 51 54 viking.aventure@gmail.com - www.vikingaventure.fr

Exhibitions about nature and animals, picnic area, barbecue, bar, cabin, picnic in the trees. Walk for non-participants. Service groups : Catering delivery to site, region's discovery program. Sportswear is recommended. Adventure in the trees. Paintballing. Tel : 06 73 04 51 54 / viking.aventure@gmail.com / www.vikingaventure.fr

■ Ouverture / open :

Du 4 avril au 30 septembre et les week ends et les mercredis en avril-mai-juin et septembre de 10h à 18h30. Tous les jours de juin et août de 10h à 18h30. Dernier départ : 17h45. Groupes uniquement sur réservation
From 4th April to 30th September, weekends and Wednesdays during April, May, June and September from 10:00 to 18:30. Every day from June to August from 10:00 to 18:30. Last departure : 17:45. Groups reservation only.

Location de vélos "Les Cigognes" Les Cigognes' bike rental (Le Marais-Vernier) E5

Une vingtaine de vélos solides, légers, confortables, élégants, de fabrication française sont en location ainsi que des portes bébés et VTC pour enfants. Possibilité de partir se balader à vélo et de réserver un panier pique-nique. Location de vélos toute l'année. Merci de contacter la propriétaire pour réservation préalable. Tél : 06 68 03 39 39 idavan@orange.fr - www.211bis.fr

Twenty bikes for rent. Made in France, these bikes are strong, lightweight, comfortable and elegant. Seats for babies and cyclocross bicycles for children are also available. Opportunity to go cycling and reserve a packed lunch. Rental all year. Thank you to contact the owner for reservation. Tel : 06 68 03 39 39 idavan@orange.fr - www.211bis.fr



Balades avec des ânes Walks with donkey (Le Marais-Vernier) D5

Promenades avec des ânes dans le Marais Vernier. Uniquement les jeudis après-midi sur réservation préalable auprès de l'association Culture et Nature (A partir du mois de mars). Tel : 06 10 35 86 54 antoinelejardinier@gmail.com

Donkey rides in the Marais-Vernier. Only Thursday afternoon with reservation to Culture and Nature's Association (from March). Tel : 06 10 35 86 54 antoinelejardinier@gmail.com

Promenades en calèche Carriage rides (Bourneville) F10

Sorties en calèche sur réservation pour 3 à 4 personnes maximum. Forfait de 1h à 3h ou à la journée. Pour tout renseignement contacter Mme Callens au 06 17 46 26 85

Carriage trips by reservation only for 3-4 people. Package 1 to 3 hours or day. Contact Mrs Callens : 06 17 46 26 85



Randonnées / Hikings

Envie de balades au grand air ? You feel like walking outdoors ?

La carte des 12 circuits de randonnées de notre canton est disponible dans notre Office de Tourisme.

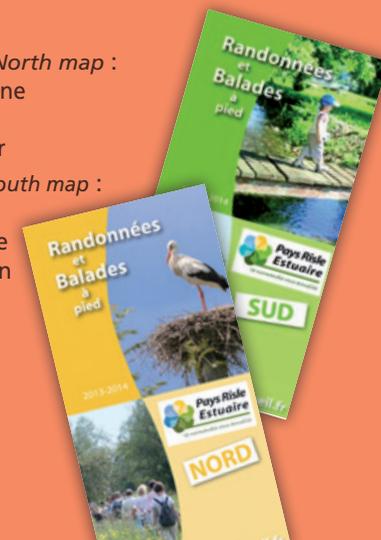
Retrouvez tous nos circuits ainsi que les circuits des 5 autres cantons du Pays Risle Estuaire dans 2 cartes de randonnées et balades (dépliants gratuits disponibles à l'Office de Tourisme).

Twelve hiking trails' map in our canton is available in our Tourist Office.

Find all our trails and the circuits of five other areas of the Pays Risle Estuaire with 2 maps of hikes and walks (free brochures available at the Tourist Office).

■ Carte Nord / North map :
Quillebeuf/Seine
Beuzeville
Pont-Audemer

■ Carte Sud / South map :
Cormeilles
Montfort/Risle
Vièvre- Lieuvin



CARTE BOUCLE NATURE EN SEINE / MAP OF "NATURE EN SEINE" ROAD



Légende

- Office de Tourisme
- Panorama remarquable
- Aire de pique-nique

Cette route touristique a été spécialement conçue pour vous faire découvrir les secrets de notre canton. Si vous ne voyez pas de panneaux, continuez tout droit.

This tourist road has been specially designed to help you to discover our canton's mystery. If you don't see signs, go straight.

- | | | |
|---|--|--|
| <p>A Départ Eglise de Bourneville
<i>Departure Church of Bourneville</i></p> <p>B Eglise de Tocqueville (graffiti à l'extérieur), aire de pique-nique
<i>Church of Tocqueville (graffiti on the outside), picnic area</i></p> <p>C Eglise de Sainte-Croix-sur-Aizier, puis à 50 mètres tout droit, aire de jeux et de pique-nique
<i>Church of Sainte-Croix-sur-Aizier and 50 meters straight, play ground and picnic area</i></p> <p>D Route boisée en lisière de forêt de Brotonne
<i>Wooded road next to the Brotonne Forest</i></p> <p>E Eglise d'Aizier, Berges de la Seine, aire de pique-nique, chaumières, village typique et sentier découverte
<i>Church of Aizier, banks of the Seine, picnic area, thatched cottages, village and discovery trail</i></p> <p>F Vieux-Port à proximité (hors boucle, mérite le détour)
<i>Nearby Vieux-Port (outside of the road but worth a look)</i></p> | <p>G À gauche, chapelle Saint Thomas
<i>To the left, St. Thomas Chapel</i></p> <p>H À droite, Viking Adventure park, aire de pique-nique
<i>To the right, Viking Adventure park, picnic area</i></p> <p>I Eglise de Saint-Thurien
<i>Church of Saint-Thurien</i></p> <p>J À gauche, Église de Sainte-Opportune-la-Mare
<i>To the left, Church of Sainte-Opportune-la-Mare</i></p> <p>K Fin de la partie boisée, à gauche vue sur la Grand'Mare
<i>End of the wooded area, left view to Grand'Mare</i></p> <p>L À 150 m à droite, observatoire (hors boucle)
<i>150 meters to the right, observatory (outside of the route)</i></p> <p>M À droite, observatoire et aire de pique-nique
<i>To the right, observatory and picnic area</i></p> <p>N Panorama du Marais-Vernier, nombreuses chaumières
<i>Marais-Vernier's panorama, many thatched cottages</i></p> | <p>O Phare de Saint-Samson-de-la-Roque, aire de pique-nique
<i>Lighthouse of Saint-Samson-de-la-Roque, picnic area</i></p> <p>P Château de la Chevallerie (propriété privée)
<i>Chevallerie Castle (private property)</i></p> <p>Q Vue sur la vallée de la Risle
<i>Overlooking the Risle valley</i></p> <p>R Eglise de Bouquelon, panorama sur le Marais Vernier
<i>Church of Bouquelon, Marais-Vernier's panorama</i></p> <p>S Saint-Ouen-des-Champs, haras de Heudequin (privé)
<i>Saint-Ouen-des-Champs, stud of Heudequin (private)</i></p> <p>T Voie romaine
<i>Roman road</i></p> <p>U À gauche, ferme fortifiée de Beaumont, retour Bourneville
<i>To the left, fortified farm of Beaumont, back to Bourneville</i></p> |
|---|--|--|

PRODUCTEURS, ARTISANS ET MARCHÉS / PRODUCERS, CRAFTS AND MARKET PLACES

FRUITS ET LÉGUMES / Fruits and vegetables

FERME DE LA GRAND'MARE

Pommes, poires, fruits rouges / Apples, pears, berries

Etienne Blondel ■ 1731 route de la Grand Mare ■ 27680 Sainte-Opportune-la-Mare
Tél. 02 32 42 12 52 ou 06 70 98 59 03 ■ ejblondel@free.fr ■ www.chambres-marais-vernier.com

Ste-Opportune-la-Mare

WILLIAM SIMON

Maraîchage et plants (légumes)
Gardening and plants (vegetables)

200 route du Pont des Tiquets ■ 27680 Saint-Aubin-sur-Quillebeuf ■ Tél. 06 77 41 29 02

Vente sur commande et vente à la ferme le samedi de 16h à 18h
Sales orders and sales at the farm on Saturday from 16:00 to 18:00

St-Aubin-sur-Quillebeuf

L'OR DE GAÏA

Maraîchage bio / organic gardening

Laurent Havard ■ 2955 Le Chemin Perrey ■ 27680 Trouville-la-Haule
Tél. 06 26 32 77 31 ■ laurent.havard27@gmail.com

Vente à la ferme le mercredi et le samedi sur rendez-vous / Farm gate sales on Wednesday and Saturday by appointment

Trouville-la-Haule

PRODUITS CIDRICOLES / Cider products

THIERRY LAMBERT

Jus de pomme, cidre, pommeau, Calvados, vinaigre de cidre, poiré. Fabrication fermière
Apple juice, cider, pommeau, Calvados, cider vinegar, perry. Farm production

La Crevellerie ■ 671 route de la Croix du Fay ■ 27680 Saint-Thurien
Tél. 02 32 57 48 65 ou 06 20 22 26 95 ■ thierry.lambert@worldonline.fr

Vente à la ferme uniquement sur rendez-vous / Farm gate sales only by appointment

St-Thurien

ALAIN DALIGAUX

Cidre de façon traditionnelle, calvados, pommeau, jus de pomme
Traditionally cider, calvados, pommeau, apple juice

421 route de Trouville la Haule ■ 27680 Sainte-Opportune-la-Mare
Tél. 02 32 42 47 00 ■ alain.daligaux@free.fr

Vente uniquement sur rendez-vous
Sold only by appointment

Ste-Opportune-la-Mare



PRODUITS LAITIERS / Dairy

FERME DES COLOMBOS

Élevage de caprins et transformation fromagère. Viande en caissette (porc, veau, bœuf)
Breeding goats and cheese processing. Meat tray (pork, veal, beef)

154 chemin de Boël ■ 27500 Bouquelon ■ Tél. 02 32 57 69 65 ■ grenierfrestel@orange.fr

Ferme ouverte au public et vente à la ferme uniquement le dimanche de 9h30 à 12h (sauf de mi-juillet à début septembre) - Visite de l'exploitation possible pour les groupes sur rendez-vous / Farm open to the public and farm gate sales only on Sundays from 9:30 to 12:00 (except from mid-July to early September). A visit to the farm is possible for groups by appointment.

Bouquelon

VIANDE / Meat

EARL LERICQUE

Viande bovine de race Normande / Bovine meat breed Normande

55 route de Bourneville ■ 27680 Trouville-la-Haule ■ Tél. 06 10 64 76 02 ■ pascal.lericque@orange.fr

Vente sur commande uniquement, enlèvement à la ferme / Sales orders only, removal farm

Trouville-la-Haule

ESCARGOTS ET PRODUITS DE LA RUCHE

Snails and bee products

L'ESCARGOTIER

Élevage et vente d'escargots fermiers dans le Marais Vernier, apiculture, cueillette, ateliers pédagogiques, préparation et vente à la ferme. Diversification et permaculture.
Breeding and sale of farm snails in the Marais Vernier, apiculture, gathering, educational workshops, preparation and sale at the farm. Diversification and permaculture.

Yves JOIGNANT ■ 18 bis Bout d'Aval ■ 27680 Le Marais-Vernier
Tél. 09 81 96 38 08 ■ yvesjoignant@hotmail.com ■ www.escargotier.canalblog.com

Point de vente : boutique associative du Studio D (Bouquelon) du jeudi au samedi et 1^{er} dimanche du mois de 14h à 18h. Visites et vente à la ferme sur rendez-vous / Point of sale : associative store Studio D (Bouquelon) from Thursday to Saturday and the first Sunday of each month from 14:00 to 18:00. Visits and farm sales by appointment.

Le Marais-Vernier

PRODUITS DIVERS / Various products

DOMINIQUE METOT

Lait cru, beurre, crème. Volailles, lapins. Pommes, pêches, fruits rouges, cidre. Vergers haute-tige de pommes à cidre et pommes à couteau. Pas de traitements. Légumes de saison cultivés sur tourbe sans engrais chimique.
Fresh milk, butter, cream. Poultry, rabbits. Apples, peaches, berries, cider. Orchards with apples for cider and taste. No treatments. Seasonal vegetables grown on peat without chemical fertilizers.

108, la Côté ■ 27680 Le Marais-Vernier ■ Tél. 02 32 57 20 79 ou 06 83 30 52 20

Vente à la ferme le soir sur rendez-vous à partir de 18h / Farm sales by appointment from 18:00

Le Marais-Vernier

NADÈGE BEAUGRAND

Exploitation de poules pondeuses / Hen farm

384 lieu-dit Nouveau Monde ■ 27680 Sainte-Croix-sur-Aizier
Tél. 06 68 58 29 03 ■ lapouleauoeufsdeure@yahoo.fr

Ste-Croix-sur-Aizier

DAMIEN MERCIER

Pommes de terre / Potatoes

Hameau de Guesville, 2275 Le Chemin Perrey ■ 27680 Trouville-la-Haule
Tél. 02 32 57 42 62 ■ damien.mercier10@wanadoo.fr

Trouville-la-Haule

PRODUCTEURS, ARTISANS ET MARCHÉS / PRODUCERS, CRAFTS AND MARKET PLACES

BOUTIQUE / Shop

STUDIO D

Animations, boutique, expositions alternatives autour de l'art, l'artisanat et l'agriculture dans le marais Vernier et sa région.

Entertainment, shop, alternative exhibitions about art, crafts and agriculture in the Marais Vernier and around.

622 chemin des courtils ■ 27500 Bouquelon
Tél : 06 65 62 56 52 ■ Contact@studio-d27.com

Ouverture de la boutique du jeudi au samedi et le 1^{er} dimanche du mois de 14h à 18h.
Open from Thursday to Saturday and the first Sunday of each month from 14:00 to 18:00

Bouquelon

ARTISAN D'ART / Art craft

CRÉATBIJOUX

Vente de bijoux artisanaux (fantaisies et semi-précieux). Sur mesure, réparation et transformation.

Selling handmade jewelry (fancy and semi-precious). Custom, repair and transformation.

Marie-Hélène De Surmont ■ 34 Le Château ■ 27680 Le Marais-Vernier
Tél. 06 13 16 64 33 ■ www.creatbijoux.com

Le Marais-Vernier

COURS DE PEINTURE / Painting classes

ATELIER PICTURA CRÉATIONS

Cours toutes techniques adultes et enfants. Exposition ponctuelles.

Different technics for adults and children. Occasional exhibitions.

4 Grande Rue ■ 27500 Bourneville
Tél : 06 14 15 95 40 ■ Patrick_thibout@orange.fr ■ www.atelier-pictura-creations.com

Bourneville

Visites de l'atelier sur demande
Visite to the painting studio on request



Marchés locaux / Local markets

- Bourneville
Dimanche matin / Sunday morning
- Quillebeuf-sur-Seine
Jeudi de 9h à 17h / Thursday from 9:00 to 17:00
- Sainte-Opportune-la-Mare
Marché de la Pomme et des produits fermiers tous les 1^{er} dimanches d'octobre à avril de 10h à 18h
Apple market and farm products every 1st Sunday of month from October to April from 10:00 to 18:00



ANIMATIONS DE L'OFFICE DE TOURISME

Une petite escapade ?



- Dans le cadre de ses "Escapades", l'équipe de l'Office de Tourisme vous invite à découvrir ou redécouvrir les richesses du canton de Quillebeuf-sur-Seine en vous proposant pendant les vacances de Pâques (les jeudis après-midi) ainsi que pendant tout l'été (les mardis et jeudis après-midi) des balades contées, des ateliers découvertes, des randonnées accompagnées...
- Le nombre de place étant parfois limité, la participation à ces animations se fait uniquement sur réservation.
- Pour tous renseignements et inscriptions, vous pouvez contacter l'Office de Tourisme au 02 32 57 32 23 ou par mail : info@tourisme-quillebeuf.com



Visite de groupes

L'Office de Tourisme organise des visites commentées (de groupes déjà constitués) sur la Route des Chaumières toute l'année sur demande au 02 32 57 32 23.

32

Les Balades de Samson

Du 05 au 20 octobre 2015, retrouvez "Les Balades de Samson" (jeu découverte en photos du canton de Quillebeuf-sur-Seine)

Chaque jour (excepté le dimanche) du lundi 05 au mardi 20 octobre inclus, une photographie de Samson en promenade sur le canton de Quillebeuf vous sera présentée via la page Facebook de l'Office de Tourisme (<https://www.facebook.com/TourismeQuillebeuf>), ainsi que dans la vitrine de l'Office de Tourisme à Bourneville.

Le bulletin de participation ainsi que le règlement vous seront remis sur simple demande auprès de notre équipe.

Pour tout renseignement, nous contacter au 02 32 57 32 23 ou bien par mail : info@tourisme-quillebeuf.com



33

INFOS PRATIQUES / USEFUL INFORMATION

Les bornes Wifi / wifi points

Pour votre confort, 7 bornes Wifi ont été installées par la Communauté de Communes du canton de Quillebeuf-sur-Seine (voir carte page 18). Vous pourrez vous connecter :

For your comfort, 7 Wifi points were installed by the Quillebeuf-sur-Seine's community of towns (see map on 18). You can connect to :

- Bibliothèque de Trouville-la-Haule / Public library in Trouville-la-Haule
- Mairies de Aizier, Bouquelon, Le Marais-Vernier, Quillebeuf-sur-Seine et Vieux-Port
Town halls of Aizier, Bouquelon, Le Marais-Vernier, Quillebeuf-sur-Seine and Vieux-Port
- Office de Tourisme à Bourneville / Tourist Office in Bourneville

Le bac / The ferry

- Horaires de passages du bac de Quillebeuf-sur-Seine vers Port-Jérôme :
Ferry's schedules from Quillebeuf-sur-Seine to Port Jérôme :

Départs de Quillebeuf/Seine / Quillebeuf/Seine's departures

5h30	6h00	6h20	6h40	7h00	7h20	7h40	8h00	8h20	8h40	9h00	9h40
10h00	10h20	10h40	11h00	11h20	11h40	12h00	12h20	13h20	13h40	14h00	14h20
14h40	15h20	15h40	16h00	16h20	16h40	17h00	17h20	17h40	18h00	18h20	18h40
19h00	19h20	19h40	20h00	20h20	21h00	21h20	21h40	22h00	22h20		

Départs de Port-Jérôme / Port-Jérôme's departures

5h40	6h10	6h30	6h50	7h10	7h30	7h50	8h10	8h30	8h50	9h10	9h50
10h10	10h30	10h50	11h10	11h30	11h50	12h10	12h30	13h30	13h50	14h10	14h30
14h50	15h30	15h50	16h10	16h30	16h50	17h10	17h30	17h50	18h10	18h30	18h50
19h10	19h30	19h50	20h10	20h30	21h10	21h30	21h50	22h10	22h30		

- Pause de 45 mn entre 12h30 (départ de Port-Jérôme) et 13h20 (reprise à Quillebeuf-sur-Seine).
- Le dimanche matin et jours fériés : pas de bac de 7h00 à 8h00.
- Le bac ne fonctionne pas le 1^{er} mai.
- En cas d'affluence en dehors de l'horaire fixé, la fréquence des traversées est accrue, afin d'assurer l'évacuation des cales. Dès que le nombre des véhicules en attente sur l'une des cales est égal à la capacité du bac, l'embarquement se fait sans attendre l'horaire théorique et le départ est effectué immédiatement.
- Ces horaires sont à titre indicatif et sont susceptibles d'être modifiés.
- Pour toutes questions concernant les bacs, vous pouvez appeler le 02 35 05 62 29
- Break for 45 minutes between 12:30 (Port Jérôme's departure) and 13:20 (start to Quillebeuf/Seine).
- Sunday morning and public holidays : no ferry from 7:00 to 8:00.
- The ferry does not operate on May 1th.
- In rush hours, in order to evacuate shims, the frequency of crossings is increased. When tray capacity is reached, the loading is done without waiting for the scheduled times and departure is done immediately.
- These schedules are indicative and can change.

Les transports / Transports

- **BOURNEVILLE**
ABD Taxi
M. AUBE Héric
11 rue des jardins
Tél : 02 32 41 50 14 / 06 85 13 91 04
- **QUILLEBEUF / SEINE**
Ambulance de la Seine, Taxi
M VALY René
82 Quai de Seine
Tel : 02 32 42 75 42 / 06 07 64 64 82

Offices de Tourisme du Pays Risle Estuaire

Tourist offices

- **CANTON DE QUILLEBEUF / SEINE**
6 Grande Rue ■ 27500 Bourneville
Tél. : 02 32 57 32 23 ■ Fax : 02 32 57 15 48
E-mail : info@tourisme-quillebeuf.com
Site : www.tourisme-quillebeuf.com
- **CANTON DE BEUZEVILLE**
52 rue Constant Fouché ■ 27210 Beuzeville
Tél/Fax : 02 32 57 72 10
E-mail : contact@beuzeville-tourisme.com
Site : www.beuzeville-tourisme.com
- **CANTON DE CORMEILLES**
21 Place du Gal de Gaulle ■ 27260 Cormeilles
Tél. : 02 32 56 02 39
E-mail : otsi.cormeilles@wanadoo.fr
Site : www.office-tourisme-cormeilles.com
- **PONT-AUDEMER**
2, place du Gal de Gaulle ■ 27500 Pont-Audemer
Tél. : 02 32 41 08 21 ■ Fax : 02 32 57 11 12
E-mail : tourisme@ville-pont-audemer.fr
Site : tourisme.ville-pont-audemer.fr/tourisme/
- **VAL DE RISLE**
5 Place des Annonciades ■ 27290 Montfort-sur-Risle
Tél. : 02 32 56 35 76
E-mail : otvalderisle@hotmail.fr
Site : www.tourisme-val-de-risle.com
- **VIÈVRE LIEUVIN**
1 Route de Montfort ■ 27450 St-Georges-du-Vivère
Tél. : 02 32 56 34 29 ■ Fax : 09 70 32 16 53
E-mail : contact@tourisme-vievre-lieuvin.fr
Site : www.tourisme-vievre-lieuvin.fr
- **PAYS RISLE ESTUAIRE**
Site : www.normandie-accueil.fr

Le Parc naturel régional des Boucles de la Seine Normande The Regional Natural Park



Maison du Parc
692 Rue du Petit Pont
76940 Notre-Dame-de-Bliquetuit
Tél. : 02 35 37 23 16
Fax : 02 35 37 39 70
E-mail : contact@pnr-seine-normande.com
Site : www.pnr-seine-normande.com



Office de Tourisme de la Communauté de Communes de Quillebeuf-sur-Seine

Tourist office of the area of Quillebeuf-sur-Seine

■ 6 Grande Rue
27500 Bourneville
Tél. : +33 (0)2 32 57 32 23 ■ Fax : 02 32 57 15 48
E-mail : info@tourisme-quillebeuf.com
Site : www.tourisme-quillebeuf.com



■ Ouvert toute l'année, du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h.
En plus, de juin à août, ouvert les dimanches et jours fériés de 10h à 13h.

 Open all year round, from Monday to Saturday from 9:30 to 12:30 and 14:00 to 18:00. In addition, from June to August, open on Sundays and bank holidays from 10:00 to 13:00.



- De Paris ou Rouen / From Paris or Rouen : A13 Sortie / Exit 26
- De Le Havre / From Le Havre : A131 Sortie / Exit 28
- De Caen / From Caen : A13 Sortie / Exit 28 et / and A131 Sortie / Exit 28



Les informations contenues dans ce guide ne sont pas exhaustives.
Pour tout complément d'information, s'adresser à l'Office de Tourisme de la
Communauté de Communes de Quillebeuf-sur-Seine ou dans les mairies concernées.

Les Communes de la Communauté de Communes de Quillebeuf-sur-Seine :
Aizier, Bouquelon, Bourneville, Le Marais-Vernier, Quillebeuf-sur-Seine, Saint-Aubin-sur-Quillebeuf,
Saint-Ouen-des-Champs, Saint-Samson-de-la-Roque, Saint-Thurien, Sainte-Croix-sur-Aizier,
Sainte-Opportune-la-Mare, Tocqueville, Trouville-la-Haule, Vieux-Port.

Création graphique, mise en pages et traduction : NOTA BENE 06 15 14 45 67 - www.communication-normandie.fr

Rédaction : Office de Tourisme de la Communauté de Communes de Quillebeuf-sur-Seine

Crédits photos : © Th.Houyel - P.Godreuil - E. Lambert - C. Malbranche - M. Lebé - G. Targat - S. Novikov - Pressmaster - NiDerLander - Armory Hôtel-Restaurant

Impression sur papier PEFC : Imprimerie Marie 02 31 89 20 34 - http://www.imprimerie-marie.fr

